

యోహాను సువార్త 16వ అధ్యాయము

John Chapter 16

<p>“మీరు అభ్యంతరపడకుండవలెనని ఈ మాటలు చెప్పుచున్నాను.</p>	<p>1</p>	<p><i>These things have I spoken unto you, that ye should not be offended.</i></p>
<p>వారు మిమ్మును సమాజమందిరములో నుండి వెలివేయుదురు మిమ్మును చంపు ప్రతివాడు తాను దేవునికి సేవచేయుచున్నానని అనుకొనుకాలము వచ్చుచున్నది.</p>	<p>2</p>	<p><i>They shall put you out of the synagogues: yea, the time cometh, that whosoever killeth you will think that he doeth God service.</i></p>
<p>వారు తండ్రిని నన్నును తెలిసి కొనలేదు గనుక ఈలాగు చేయుదురు.</p>	<p>3</p>	<p><i>And these things will they do unto you, because they have not known the Father, nor me.</i></p>
<p>అవి జరుగుకాలము వచ్చినప్పుడు నేను వాటిని గూర్చి మీతో చెప్పితినిని మీరు జ్ఞాపకము చేసికొనులాగున ఈ సంగతులు మీతో చెప్పుచున్నాను నేను మీతో కూడ ఉంటిని గనుక మొదటనే వీటిని మీతో చెప్పలేదు.</p>	<p>4</p>	<p><i>But these things have I told you, that when the time shall come, ye may remember that I told you of them. And these things I said not unto you at the beginning, because I was with you.</i></p>
<p>ఇప్పుడు నన్ను పంపినవానియొద్దకు వెళ్లుచున్నాను - నీవు ఎక్కడికి వెళ్లుచున్నావని మీలో ఎవడును నన్నడుగుటలేదు గాని</p>	<p>5</p>	<p><i>But now I go my way to him that sent me; and none of you asketh me, Whither goest thou?</i></p>
<p>నేను ఈ సంగతులు మీతో చెప్పినందున మీ హృదయము దుఃఖముతో నిండియున్నది”.</p>	<p>6</p>	<p><i>But because I have said these things unto you, sorrow hath filled your heart.</i></p>
<p>“అయితే నేను మీతో సత్యము చెప్పుచున్నాను, నేను వెళ్లిపోవుటవలన మీకు ప్రయోజనకరము నేను వెళ్లనియెడల ఆదరణకర్త మీయొద్దకు రాడు నేను వెళ్లినయెడల ఆయనను మీయొద్దకు పంపుదును.</p>	<p>7</p>	<p><i>Nevertheless I tell you the truth; It is expedient for you that I go away: for if I go not away, the Comforter will not come unto you; but if I depart, I will send him unto you.</i></p>
<p>ఆయన వచ్చి, పాపమును గూర్చియు నీతిని గూర్చియు తీర్పును గూర్చియు లోకమును ఒప్పుకొనజేయును.</p>	<p>8</p>	<p><i>And when he is come, he will reprove the world of sin, and of righteousness, and of judgment:</i></p>
<p>లోకులు నాయందు విశ్వాసముంచ లేదు గనుక పాపమును గూర్చియు,</p>	<p>9</p>	<p><i>Of sin, because they believe not on me;</i></p>
<p>నేను తండ్రి యొద్దకు వెళ్లుటవలన మీరిక నన్ను చూడరు గనుక నీతిని గూర్చియు, ఈ లోకాధికారి తీర్పు పొందియున్నాడు</p>	<p>10</p>	<p><i>Of righteousness, because I go to my Father, and ye see me no more;</i></p>
<p>గనుక తీర్పును గూర్చియు ఒప్పుకొనజేయును.</p>	<p>11</p>	<p><i>Of judgment, because the prince of this world is judged.</i></p>
<p>నేను మీతో చెప్పవలసినవి ఇంకను అనేక సంగతులు కలవు గాని, ఇప్పుడు మీరు వాటిని నహింపలేరు.</p>	<p>12</p>	<p><i>I have yet many things to say unto you, but ye cannot bear them now.</i></p>
<p>అయితే ఆయన, అనగా సత్యస్వరూపియైన ఆత్మ వచ్చినప్పుడు మిమ్మును సర్వసత్యములోనికి నడిపించును ఆయన తనంతట తానే ఏమియు బోధింపక, వేటిని వినునో వాటిని బోధించి సంభవింపబోవు సంగతులను మీకు తెలియజేయును.</p>	<p>13</p>	<p><i>Howbeit when he, the Spirit of truth, is come, he will guide you into all truth: for he shall not speak of himself; but whatsoever he shall hear, that shall he speak: and he will shew you things to come.</i></p>
<p>ఆయన నా వాటిలోనివి తీసికొని మీకు తెలియజేయును గనుక నన్ను మహిమపరచును.</p>	<p>14</p>	<p><i>He shall glorify me: for he shall receive of mine, and shall shew it unto you.</i></p>
<p>తండ్రికి కలిగినవన్నియు నావి, అందుచేత ఆయన నావాటిలోనివి తీసుకొని మీకు తెలియజేయునని నేను చెప్పితిని”.</p>	<p>15</p>	<p><i>All things that the Father hath are mine: therefore said I, that he shall take of mine, and shall shew it unto you.</i></p>
<p>“కొంచెము కాలమైన తరువాత మీరిక నన్ను చూడరు మరి కొంచెము కాలమునకు నన్ను చూచెదరు” అని చెప్పెను</p>	<p>16</p>	<p><i>A little while, and ye shall not see me: and again, a little while, and ye shall see me, because I go to the Father.</i></p>
<p>కాబట్టి ఆయన శిష్యులలో కొందరు - “కొంచెము కాలమైన తరువాత నన్ను</p>	<p>17</p>	<p><i>Then said some of his disciples among themselves, What</i></p>

<p>చూడరు, మరి కొంచెము కాలమునకు నన్ను చూచెదరు, నేను తండ్రియొద్దకు వెళ్లుచున్నాను” అనియు, ఆయన మనతో చెప్పుచున్న మాట ఏమిటి”. అని యొకనితో ఒకరు చెప్పుకొనిరి.</p>		<p>is this that he saith unto us, A little while, and ye shall not see me: and again, a little while, and ye shall see me: and, Because I go to the Father?</p>
<p>“కొంచెము కాలము” అని ఆయన చెప్పుచున్న దేమిటి? ఆయన చెప్పుచున్న సంగతి మనకు తెలియదు” అని చెప్పుకొనిరి.</p>	18	<p>They said therefore, What is this that he saith, A little while? we cannot tell what he saith.</p>
<p>వారు తన్ను అడుగ గోరుచుండిరని యేసు యెరిగి వారితో - “కొంచెము కాలమైన తరువాత మీరు నన్ను చూడరు, మరి కొంచెము కాలమునకు నన్ను చూచెదరని నేను చెప్పిన మాటను గూర్చి మీరు ఒకనితో ఒకడు ఆలోచించుచున్నారా?</p>	19	<p>Now Jesus knew that they were desirous to ask him, and said unto them. <i>Do ye enquire among yourselves of that I said, A little while, and ye shall not see me: and again, a little while, and ye shall see me?</i></p>
<p>మీరు ఏడ్చి ప్రలాపింతురు గాని లోకము సంతోషించును మీరు దుఃఖింతురు గాని మీ దుఃఖము సంతోషమగునని మీతో నిశ్చయముగా చెప్పుచున్నాను.</p>	20	<p><i>Verily, verily, I say unto you, That ye shall weep and lament, but the world shall rejoice: and ye shall be sorrowful, but your sorrow shall be turned into joy.</i></p>
<p>స్త్రీ ప్రసవించునప్పుడు ఆమె ఘడియవచ్చెను గనుక ఆమె వేదనపడును అయితే శిశువు పుట్టగానే లోకమందు నరుడొకడు పుట్టినను సంతోషముచేత ఆమె ఆ వేదన మరి జ్ఞాపకము చేసికొనదు.</p>	21	<p><i>A woman when she is in travail hath sorrow, because her hour is come: but as soon as she is delivered of the child, she remembereth no more the anguish, for joy that a man is born into the world. Gen 3:16, 1st Tim 2:15</i></p>
<p>అటువలె మీరును ఇప్పుడు దుఃఖపడుచున్నారు గాని మిమ్మును మరల చూచెదను, అప్పుడు మీ హృదయము సంతోషించును, మీ సంతోషమును ఎవడును మీయొద్దనుండి తీసివేయడు”.</p>	22	<p><i>And ye now therefore have sorrow: but I will see you again, and your heart shall rejoice, and your joy no man taketh from you.</i></p>
<p>“ ఆ దినమున మీరు దేని గూర్చియు నన్ను అడుగురు మీరు తండ్రిని నా పేరిట ఏమి అడిగినను ఆయన మీకు అనుగ్రహించునని మీతో నిశ్చయముగా చెప్పుచున్నాను.</p>	23	<p><i>And in that day ye shall ask me nothing. Verily, verily, I say unto you, Whatsoever ye shall ask the Father in my name, he will give it you. Matt 7:7, 21:22, Mark 11:24, Luke 11:9,10, 18:1, John 14:13, 15:7, 1st John 3:22</i></p>
<p>ఇది వరకు మీరేమియు నా పేరట అడుగలేదు మీ సంతోషము పరిపూర్ణమగునట్లు అడుగుడి, మీకు దొరకును.</p>	24	<p><i>Hitherto have ye asked nothing in my name: ask, and ye shall receive, that your joy may be full.</i></p>
<p>ఈ సంగతులు గూఢార్థముగా మీతో చెప్పితిని అయితే నేనిక ఎన్నడును గూఢార్థముగా మీతో మాటలాడక, తండ్రిని గూర్చి మీకు స్పష్టముగా తెలియజెప్పు ఘడియ వచ్చుచున్నది.</p>	25	<p><i>These things have I spoken unto you in proverbs: but the time cometh, when I shall no more speak unto you in proverbs, but I shall shew you plainly of the Father.</i></p>
<p>ఆ దినమందు మీరు నా పేరట అడుగుదురు గాని మీ విషయమై నేను తండ్రిని వేడుకొందునని మీతో చెప్పుటలేదు.</p>	26	<p><i>At that day ye shall ask in my name: and I say not unto you, that I will pray the Father for you:</i></p>
<p>మీరు నన్ను ప్రేమించి, నేను దేవునియొద్ద నుండి బయలుదేరి వచ్చితినినని నమ్మితిరి గనుక తండ్రి తానే మిమ్మును ప్రేమించుచున్నాడు”.</p>	27	<p><i>For the Father himself loveth you, because ye have loved me, and have believed that I came out from God.</i></p>
<p>“నేను తండ్రియొద్దనుండి బయలుదేరి లోకమునకు వచ్చియున్నాను మరియు లోకమును విడిచి తండ్రియొద్దకు వెళ్లుచున్నాను” అని వారితో చెప్పెను.</p>	28	<p><i>I came forth from the Father, and am come into the world: again, I leave the world, and go to the Father.</i></p>
<p>ఆయన శిష్యులు - “ఇదిగో ఇప్పుడు నీవు గూఢార్థముగా ఏమియు చెప్పక స్పష్టముగా మాటలాడుచున్నావు.</p>	29	<p>His disciples said unto him, Lo, now speakest thou plainly, and speakest no proverb.</p>
<p>సమస్తము ఎరిగినవాడవనియు, ఎవడును నీకు ప్రశ్నవేయ నగత్యము లేదనియు, ఇప్పుడెరుగుదుము దేవునియొద్ద నుండి నీవు బయలుదేరి వచ్చితివని దీనివలన నమ్ముచున్నాము” అని చెప్పగా,</p>	30	<p>Now are we sure that thou knowest all things, and needest not that any man should ask thee: by this we believe that thou camest forth from God.</p>
<p>యేసు వారిని చూచి - “మీరిప్పుడు నమ్ముచున్నారా?</p>	31	<p>Jesus answered them. <i>Do ye now believe?</i></p>

<p>ఇదిగో మీలో ప్రతివాడును ఎవని యింటికి వాడు చెదరిపోయి నన్ను ఒంటరిగా విడిచిపెట్టు ఘడియ వచ్చుచున్నది, వచ్చేయున్నది అయితే తండ్రి నాతో ఉన్నాడు గనుక నేను ఒంటరిగా లేను.</p>	32	<p><i>Behold, the hour cometh, yea, is now come, that ye shall be scattered, every man to his own, and shall leave me alone: and yet I am not alone, because the Father is with me.</i></p>
<p>- నాయందు మీకు సమాధానము కలుగునట్లు ఈ మాటలు మీతో చెప్పుచున్నాను. లోకములో మీకు శ్రమ కలుగును అయినను ధైర్యము తెచ్చుకొనుడి, నేను లోకమును జయించియున్నాను.” అనెను.</p>	33	<p><i>These things I have spoken unto you, that in me ye might have peace. In the world ye shall have tribulation: but be of good cheer; I have overcome the world.</i></p>